



DANS CE NUMÉRO



Tisser des liens

Betty Daniels du foyer de soins Orchard View décrit l'engagement de son foyer à servir les aînés de Gagetown et les alentours.

Page 2



Nous vous avons entendus

Les résultats des sessions « Engagement des aînés » tenues lors de l'élection fédérale sont maintenant disponibles.

Page 3

L'art de raconter

Le vieillissement narratif et bien vieillir: une nouvelle façon d'aborder l'expérience du vieillissement.

Page 4

Vieillir ensemble est arrivé!

Bonjour et bienvenue à *Vieillir ensemble*, un bulletin trimestriel qui vous propose des profils des communautés engagées, des histoires personnelles du vieillissement en santé, et tout ce qui se trouve entre les deux!

Pour commencer, ce numéro partage l'histoire d'une communauté qui a déclenché un voyage vers le vieillissement en santé, accompagnée par un conseil, un autobus, et une grande idée. Un autre article détaille le cheminement d'un ministre devenu professeur dont la mission de vie est de partager sa passion pour la narration personnelle et le pouvoir guérisseur de raconter des histoires.

Le bulletin *Vieillir ensemble* vous appartient; nous accueillons vos histoires personnelles et communautaires qui peignent un portrait du cheminement vers le vieillissement en santé tel qu'il se déroule au Nouveau-Brunswick. N'hésitez pas à nous envoyer vos idées, vos histoires, et toute autre soumission. Nous avons hâte d'entendre votre voix.

Rejoignez-nous sur les réseaux sociaux

C'est vrai, le Collectif est maintenant sur Facebook et Twitter. Suivez-nous pour recevoir des mises à jour régulières et des initiatives en matière de vieillissement en santé qui se déroulent près de chez vous et autour du monde.



Facebook/CHACCVSS



@CHACCVSSNB

Parlez-nous!

1133-206 rue Regent,
Fredericton, NB, E3A 3L6

Tél: 506.460.6262

Courriel: admin@nbcollab.ca

Site web: www.nbcollab.ca

Bonne lecture,

Beth Arsenault
Coordonnatrice de programme
Collectif pour le vieillissement en santé
et soins

Un autobus qui fait bouger les choses *Tisser des liens sur la route*

Fondé en 1783, le Village de Gagetown se situe sur les rives du fleuve St-Jean, au sud de la capitale du Nouveau-Brunswick. Anciennement une communauté fermière, le village comprend un nombre de bâtiments bien maintenus d'un autre temps. La région est fréquentée par des plaisanciers et des amateurs d'oiseaux dans l'été, et abrite une communauté vibrante d'artisans au cours de l'année.

Gagetown abrite aussi Orchard View, un établissement de soins de longue durée accueillant et chaleureux qui sert de foyer pour 40 résidents qui avaient travaillé et élevé leurs familles à Gagetown et les alentours. Betty Daniels raconte une histoire dans laquelle un autobus, un foyer de soins rural avec un côté social, et une équipe de collaborateurs se sont unis pour explorer les façons dont le foyer de soins pourrait aider les aînés à bien vieillir dans leurs communautés.

BA: Pouvez-vous me parler un peu de Gagetown et les alentours?

BD: Gagetown, Jemseg, Queenstown, et Cambridge Narrows se situent tous dans une partie très pittoresque de la Vallée du fleuve Saint-Jean. La région compte environ 1000 habitants, dont la vaste majorité sont des aînés. Autre qu'une clinique médicale, une petite pharmacie, et une station d'essence, la région n'est pas desservie par les établissements qu'on trouve dans une ville plus grande. Il nous manque la commodité des épiceries et des banques, qui permettrait aux aînés de vivre et bien vieillir ici. Pour trouver cela, il faut se rendre à Oromocto, qui est à 25 minutes en auto.

BA: Quelle est l'origine du projet?

BD: Un des impératifs d'Orchard View est de rejoindre et participer à la communauté; de faire partie de la solution en trouvant des manières d'aider les aînés à bien vivre et bien vieillir chez eux. Une recherche effectuée par Trevor Hanson



Le service d'autobus communautaire d'Orchard View a lieu deux fois par semaine. Photo courtoisie d'Orchard View Long Term Care.

identifié la transportation comme étant une nécessité importante à Gagetown et les alentours, afin que les aînés puissent rester chez eux et dans leurs communautés.

Orchard View possède un autobus de 14 sièges que nous utilisons pour sortir les résidents pour les excursions d'une journée. L'autobus n'est pas toutefois utilisé tous les jours, et nous voulions explorer comment on pourrait en profiter pour amener les aînés à Oromocto pour faire les courses, gérer les affaires bancaires, et faire l'épicerie.

Suite à des conversations avec l'Association des foyers de soins, nous avons pu former un partenariat avec l'Institut atlantique sur le vieillissement, Mount Allison et Université de Moncton pour soumettre une demande de subvention au programme *Nouveaux Horizons pour les aînés* du gouvernement fédérale. Nous avons reçu une année de financement pour un projet pilote du service, et c'est de là que le « Orchard View Community Transportation Project » est né.

La deuxième année du programme est maintenant en cours, et le programme a été agrandi pour le lancement d'un service de conduite bénévole qui amène les aînés à leurs rendez-vous dont les dates ne correspondent pas à l'horaire bihebdomadaire de l'autobus.

BA: C'est super, ça! Dites m'en plus sur les deux projets.

BD: Il y a habituellement sept à huit aînés qui prennent l'autobus dans une semaine typique. Le service de conduite bénévole comprend quatre conducteurs bénévoles actifs qui utilisent leurs propres véhicules pour amener les aînés aux rendez-vous médicaux et dentaires. Ce service en particulier

devient plus populaire à mesure que plus d'âinés savent que c'est une option.

BA: Quels sont les obstacles que vous avez dû surmonter?

BD: Informer les gens. Ça prend du temps pour que les gens comprennent que ces services sont disponibles, et pour qu'ils soient disposés à les utiliser.

Le financement, c'est le deuxième obstacle. Les fonds de la subvention ont payé la mise en œuvre, mais maintenant le défi, c'est de le maintenir. Nous pouvons continuer à court terme, mais le financement à long terme nous manque toujours. Cependant, la communauté est résolue, et nous continuerons à chercher du financement pour maintenir le service à long terme.

BA: Quelles sont quelques surprises positives du service que vous n'aviez pas anticipées?

BD: La réponse de ceux qui utilisent le service. L'autobus desservit une région assez grande, et ceux qui le prennent régulièrement ont maintenant des relations amicales les uns avec les autres, et ont établi ou rétabli des connexions sociales. Il y a une passagère qui a décidé de continuer à vivre chez elle pour encore quelque temps. Ce sont les histoires comme celles-ci qu'on veut entendre, puisqu'elles fournissent la motivation de continuer.

Nos conducteurs sont aussi très engagés dans le projet. Ils vont au-delà de leur devoir peu importe la météo. Ils aident les passagers à transporter leurs paquets à l'autobus. L'enthousiasme et l'engagement des conducteurs bénévoles sont aussi contagieux! La région est toute une communauté, en ce sens que ses habitants ont un esprit d'entraide, et essaient de participer à la solution lorsque des défis surgissent.

BA: Est-ce que des autres initiatives en matière du vieillissement en santé ont vu le jour depuis la mise en œuvre du projet?

BD: Oui. Grâce au succès du projet de transportation, nous créons une Répertoire d'information pour âinés qui fournira des informations pertinentes au niveau provincial et fédéral, et qui offrira aussi des informations pertinentes aux âinés de la région. Nous examinons aussi la possibilité d'offrir un nombre de services de santé disponibles maintenant aux résidents, à la population âinée générale. Un service de santé centralisé.

Pour plus d'informations sur le « Orchard View Community Transportation Project », veuillez contacter Betty Daniels, administratrice à Orchard View Long Term Care. (506.488.3586) or bdaniels@orchardviewltc.ca.

Nous vous avons entendus: *les résultats des Séances d'engagement des âinés sont maintenant disponibles*



Le Collectif a tenu cinq séances d'engagement autour de la province en septembre dernier, afin de connaître comment les âinés envisagent une Stratégie nationale sur les âinés. Ces conclusions ont été ensuite partagées avec la campagne « **Exigeons un plan** » de l'Association médicale canadienne, avec la Société médicale du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'avec les candidats fédéraux du Nouveau-Brunswick qui ont participé à l'élection de cette année.

Un nombre de tendances ont surgit lors des sessions. Avant tout, les participants ont démontré une

compréhension de la réalité fiscale de la province, et désirent participer à toutes les étapes de la solution.

Vous trouverez un sommaire très général des autres tendances ci-dessous:

Communication: Création d'une plateforme centralisée de communication qui liste les services liés au vieillissement au niveau provincial et communautaire.

Soutien à domicile: Examen des manières de mieux appuyer les soignants formels et informels.

Abordabilité: Révision des services gouvernementaux afin d'identifier ceux qui livrent une valeur réelle et qui ont impact positif sur la qualité de vie.

Veillez visiter [http://tinyurl.com/ EngagemenDesAines](http://tinyurl.com/EngagementDesAines) afin de lire le rapport dans son entier, ou contactez le Collectif pour obtenir une copie.

L'art de raconter: *ça se trouve dans l'histoire*

par Beth Arsenault

Bill Randall, professeur de gérontologie à l'Université Saint-Thomas, a une passion réelle pour raconter les histoires, à tel point qu'il apporte son amour de la narration au milieu académique.

En grandissant à Harvey Station, il a souvent passé des après-midis à écouter son père, un ministre à l'Église unie du Canada qui avait un talent pour raconter les histoires, ayant été doué d'une capacité de transformer les événements les plus banals en une histoire palpitante qui



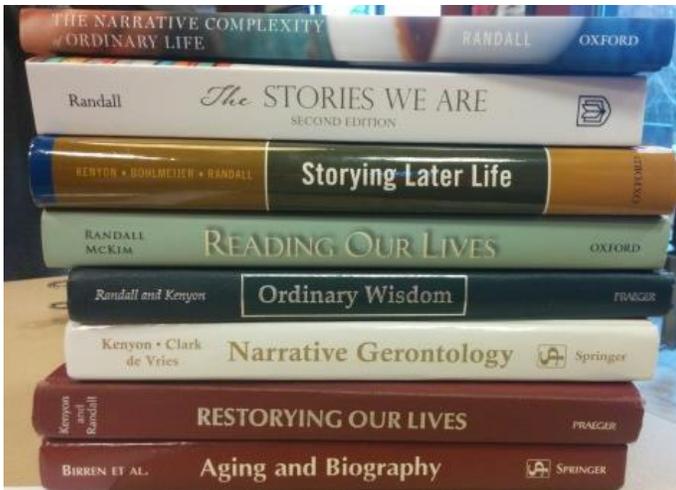
Dr Bill Randall Photo courtoisie de l'Université Saint-Thomas

capte l'attention et l'imagination des jeunes comme les vieux.

Après avoir obtenu son diplôme secondaire, Bill est allé à l'université pour chercher de l'enseignement supérieur. Il a abordé les études du deuxième cycle, mais croyait avoir besoin de plus d'expériences dans sa vie pour pouvoir effectuer ses études au mieux de ses capacités. Il a décidé de suivre les traces de son père et s'est joint au ministère paroissial. Après avoir passé dix ans à servir les gens et à écouter leurs histoires dans plusieurs villes canadiennes, il a décidé de retrouver ses racines en écoutant les histoires pour un doctorat en études narratives. Ses expériences de vie ont tous aidé Bill à façonner sa thèse principale: les êtres humains ne sont pas seulement des détenteurs ou des conteurs des histoires, ils sont eux-mêmes des histoires.

« Il y a certains récits que nous aimons raconter à notre sujet, dit Bill, en sirotant un café de Tim Horton's. C'est en racontant ces récits que nous nous sentons connectés, grandis, plus forts, et que nous avons une image plus claire de nous-mêmes. »

Toujours ouvert à des opportunités et des collaborations, Bill s'est retrouvé de nouveau au Nouveau-Brunswick en tant que le président invité de gérontologie de l'université



Bill est l'auteur et l'éditeur des nombreux livres sur la narration et l'expérience du vieillissement.

de Saint-Thomas. Initialement une résidence de quatre mois, le poste est devenu un emploi à temps-plein, qui permet à Bill encore aujourd'hui d'explorer son amour de la narration, d'une perspective gériologique.

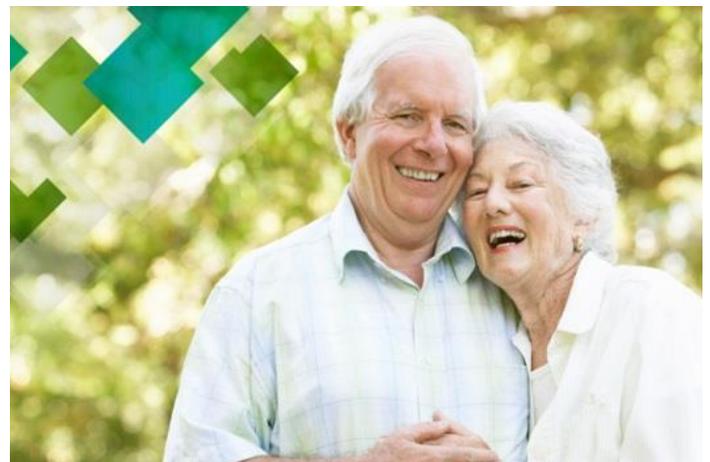
La gériologie narrative se comprend mieux comme « une lentille à travers laquelle on examine le processus du vieillissement; une façon unique d'aborder la vie et le vieillissement comme une histoire. »

Les soins narratifs, un aspect important du vieillissement, présente une manière très importante pour les professionnels de santé et de soins de longue durée d'administrer les soins axés sur la personne aux aînés qui visitent les cliniques ou qui demeurent dans les foyers de soins. Ceux qui écoutent attentivement peuvent vraiment apprendre à connaître ceux qu'ils soignent, à travers les histoires que ces derniers racontent.

« Les soins narratifs sont important, car nos histoires façonnent notre identité, nos valeurs, nos croyances, et nos relations avec les autres, continue Bill. Nos histoires sont ce qui fait de nous des êtres humains. »

C'est à travers nos histoires personnelles que nous pouvons comprendre notre parcours de vie unique. Les soins narratifs sont ainsi la racine de tous les autres types de soins (alimentaires, médicaux, physiques), puisqu'ils reconnaissent la complexité de nos histoires, ce qui nous confère du sens et nous définit.

Vous voudriez en apprendre davantage? Bill serait ravi de parler de ses activités en matière de la narration. Vous pouvez aussi l'écouter sur le podcast « Aging by the Book » de CBC Ideas. Courriel: brandall@stu.ca.



Le Collectif pour le vieillissement en santé et soins

1133-206 rue Regent,
Fredericton, NB, E3A 3L6

Tél: 506.460.6262

Courriel: admin@nbcollab.ca

Site web: www.nbcollab.ca

Collaborative for
Healthy Aging and Care



Collectif pour le
vieillessement en santé et soins